



ROMÂNIA
JUDEȚUL HARGHITA
CONSILIUL LOCAL AL MUNICIPIULUI
MIERCUREA – CIUC

HOTĂRÂREA Nr. 366/2019

privind aprobarea procedurii de atribuire a contractelor de finanțare nerambursabilă, a anunțului public, a metodologiei de finanțare și a ghidului solicitantului pentru finanțarea nerambursabilă, sprijinirea cultelor religioase recunoscute de lege care își desfășoară activitatea în municipiul Miercurea Ciuc pe anul 2020

Consiliul Local al Municipiului Miercurea Ciuc, întrunit în ședința ordinară din data de 20 decembrie 2019.

Având în vedere Referatul de aprobare nr. 21594/2019 și Raportul de specialitate nr. 21595/2019 al Serviciului cultural, de învățământ, sport și tineret din cadrul aparatului de specialitate al primarului Municipiului Miercurea Ciuc;

Pe baza rapoartelor comisiei pentru:

- studii și prognoze economico-sociale, buget, finanțe, agricultură, administrare a domeniului public și privat;

- administrația publică locală, juridică, apărarea ordinii publice, respectarea drepturilor și libertăților cetățenilor;

- pentru activități științifice, învățământ, cultură și orașe înfrățite;

- pentru servicii publice, comerț și relații cu cetățenii;

În baza prevederilor:

- Legii nr. 350/2005 privind regimul finanțărilor nerambursabile din fonduri publice alocate pentru activități nonprofit de interes general cu modificările și completările ulterioare;

- Ordonanței Guvernului nr. 82/2001 privind stabilirea unor forme de sprijin financiar pentru unitățile de cult aparținând cultelor religioase recunoscute din România, cu modificările și completările ulterioare, respectiv Hotărârii Guvernului nr. 1470/2002 privind aprobarea normelor metodologice pentru aplicarea prevederilor Ordonanței Guvernului nr. 82/2001, cu modificările și completările ulterioare,

- Art. 2 alin (1), pct. 40 din Legea nr. 273/2006 privind finanțele publice locale, cu modificările și completările ulterioare.

În contextul prevederilor art. 7 din Legea nr. 52/2003 privind transparența decizională în administrația publică, cu completările ulterioare, proiectul de hotărâre a fost înregistrat în Registrul special pentru evidența anunțurilor referitor la elaborarea unor proiecte de acte normative și la ședințele publice ale Consiliului Local cu nr. 97/a/31.10.2019, a fost afișat la sediul Primăriei municipiului Miercurea-Ciuc, în spațiul accesibil publicului atestat prin procesul-verbal de afișare nr. 98/a/31.10.2019 și a fost publicat pe pagina de internet la adresa: www.miercureaciuc.ro;

În temeiul art. 129. alin. (8), lit. a, art. 139 alin. (3); art. 196 alin. (1) lit. a) din OUG nr. 57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare;

H O T Ă R Ă Ș T E:

Art. 1. Se aprobă conținutul Programului anual de sprijinire a cultelor religioase recunoscute de lege care își desfășoară activitatea în municipiul Miercurea Ciuc pe anul 2020, **în limita sumelor**



aprobate în bugetul 2020 al Municipiului Miercurea Ciuc, pe bază de concurs de proiecte, conform **anunțului de participare, anexa nr. 1.**

Art.2. Se aprobă modelul **Contractului de finanțare nerambursabilă** pentru proiectele privind sprijinirea cultelor religioase conform **anexei nr. 2**, care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art.3. Se aprobă **Cererea de finanțare și Ghidul solicitantului proiectelor privind sprijinirea cultelor religioase** conform **anexei nr. 3 și 4** care fac parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art.4. **Comisia de evaluare și comisia de contestație se va stabili ulterior prin Dispoziția primarului.**

Art.5. Cu aducerea la îndeplinire a prevederilor prezentei hotărâri se însărcinează viceprimarul, Füleki Zoltán Ladislau și Serviciul cultural, de învățământ, sport și tineret din cadrul aparatului de specialitate al primarului municipiului Miercurea Ciuc.

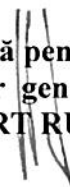
Art.6. Prezenta hotărâre se comunică:

- a) Instituției Prefectului județului Harghita;
- b) Primarului municipiului Miercurea Ciuc, dl. Ráduly Róbert Kálmán;
- c) Viceprimarului Füleki Zoltán Ladislau;
- d) Biroului contabil;
- e) Serviciul cultural, de învățământ, sport și tineret;

**Președintele ședinței
FÜLÖP ÁRPÁD ZOLTÁN**



**Contrasemnează pentru legalitate –
Secretar general
WOHLFART RUDOLF**



**SPRIJINIRE A CULTELOR RELIGIOASE RECUNOSCUTE DE LEGE CARE ÎȘI
DESFĂȘOARĂ ACTIVITATEA ÎN MUNICIPIUL MIERCUREA CIUC**

ANUNȚ DE PARTICIPARE

pentru concursul de proiecte organizat în cadrul

Programului anual de sprijinire a cultelor religioase recunoscute de lege care își desfășoară activitatea în
municipiul Miercurea Ciuc pe anul 2020.

1. Autoritatea Contractantă: Municipiul Miercurea Ciuc, Miercurea-Ciuc, Piața Cetății, nr.1, cod fiscal 4245747, tel. 0266-315120/143, fax 0266-371165.

2. Solicitanții pot fi: cultele religioase recunoscute de lege care își desfășoară activitatea pe raza municipiului Miercurea Ciuc

3. Reglementări legale privind acordarea de finanțare nerambursabilă:

1. Legea nr. 273/2006 privind finanțele publice locale, cu modificările și completările ulterioare,

2. Legea nr. 350/2005 privind regimul finanțărilor nerambursabile din fonduri publice alocate pentru activități nonprofit de interes general

4. Ordonanța Guvernului nr. 82/2001 privind stabilirea unor forme de sprijin financiar pentru unitățile de cult aparținând cultelor religioase recunoscute din România, cu modificările și completările ulterioare,

5. Hotărârii Guvernului nr. 1470/2002 privind aprobarea normelor metodologice pentru aplicarea prevederilor Ordonanței Guvernului nr. 82/2001, cu modificările și completările ulterioare,

4. Se acordă finanțare nerambursabilă pentru activități întreprinse în județul Harghita, care vizează:

a) construirii, în condițiile aprobării documentațiilor tehnicoeconomice potrivit reglementărilor în vigoare, precum și reparării lăcașurilor de cult;

b) conservării și întreținerii bunurilor de patrimoniu aparținând cultelor religioase;

c) desfășurării unor activități de asistență socială și medicală ale unităților de cult;

d) amenajării și întreținerii muzeelor cultural-religioase;

e) construirii, amenajării și reparării clădirilor având destinația de așezăminte de asistență socială și medicală ale unităților de cult;

f) construirii și reparării sediilor administrative ale eparhiilor sau ale centrelor de cult;

g) construirii și reparării sediilor unităților de învățământ teologic, proprietate a cultelor recunoscute.

5. Durata programului: începând cu data semnării contractului până la 10 decembrie 2020.

6. Suma alocată: în limita sumelor aprobate în bugetul 2020

7. Contribuție proprie de min. 10%

8. Locul și data limită de depunere a propunerilor de proiecte: 30 de zile după publicarea anunțului în Monitorul Oficial al României



9. Solicitarea finanțării nerambursabile: documentația de solicitare a finanțării nerambursabile constând în Ghidul solicitantului și Cererea de finanțare, pot fi obținute de la sediul Municipiului Miercurea Ciuc, Piața Cetății, nr. 1, și de pe site-ul www.miercureaciuc.ro.

Formulare:

- cererea de finanțare
- lista documentelor solicitate în anexă
- ghidul solicitantului



PÁLYÁZATI FELHÍVÁS

Csíksszereda Megyei Jogú Város Önkormányzata pályázatot hirdet a Csíksszereda területén működő, törvény által elismert egyházak támogatására a 2020-es évre.

1. A támogató intézmény megnevezése: Csíksszereda Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatala – Csíksszereda, Vár tér 1. szám, 530110, adószám: 4245747, tel.: 0266 315120, fax: 0266 371464, 0266371165, e-mail: varoshaza@szereda.ro, www.szereda.ro.

2. A pályázatban részt vehetnek: a törvény által elismert és Csíksszereda Megyei Jogú Város területén tevékenységet kifejtő vallási felekezetek.

3. A vissza nem térítendő támogatás odaítélésének szabályzója:

1. a 2006/273-as számú, a helyi pénzügyekre vonatkozó utólag módosított és kiegészített törvény

2. a 2005/350-es számú, a nonprofit tevékenységekre szánt, helyi forrásokból folyósított, vissza nem térítendő finanszírozásra vonatkozó törvény

3. a 2001/82-es módosított és kiegészített kormányrendelet, amely a Romániában elismert vallási felekezeteknek nyújtható pénzbeli támogatások meghatározására vonatkozik

4. a 2002/1470-es módosított és kiegészített kormányrendelet, amely a 2001/82-es módosított és kiegészített kormányrendelet módszertanát tartalmazza

4. A vissza nem térítendő finanszírozás a következő tevékenységekre igényelhető:

- templomok és más egyházi épületek építése (az érvényben levő törvényes előírások szerinti műszaki-gazdasági dokumentációk jóváhagyásának feltételei mellett) és javítása;

- egyházi levéltárak fenntartási és működési költségeinek finanszírozása (személyzeti költségeken kívül).

- egyházak tulajdonában levő vagyontárgyak állagmegóvása és karbantartása;

- egyházak által végzett szociális és egészségügyi tevékenységek;

- vallási-kulturális múzeumok kialakítása és javítása;

- az egyházakhoz tartozó szociális és egészségügyi tevékenységekre használt ingatlanok építése, kialakítása és javítása;

- egyházkerületek vagy vallási központok székhelyének építése és javítása;

- egyházak tulajdonában levő teológiai iskolák székhelyének építése és javítása.

5. A program futamideje: a szerződés aláírásától számítva 2020 december 10-ig.

6. Keretösszeg: a 2020-as évi költségvetésben jóváhagyott összegek függvényében.

7. Önrész min. 10%

8. A pályázatok leadási határideje és helyszíne:

30 napon belül megjelenésétől Románia Hivatalos Közlönyében.

9. A vissza nem térítendő finanszírozás kérvényezése: a kérvényezési iratsomó Csíksszereda Megyei Jogú Város Önkormányzata székhelyén igényelhető (Csíksszereda, Vár tér 1. sz., a 146-os iroda), vagy a sarkanylaura@szereda.ro e-mail címen. Bővebb információk a www.szereda.ro honlapon: a Közérdekű Információk/Pályázatok menüpont alatt.

Formanyomtatványok:

1. pályázati űrlap

2. mellékletek listája

3. a kérvényező útmutatója

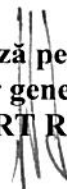


A pályázatok leadását személyesen vagy postai úton az alábbi címre várjuk: CSÍKSZEREDA
POLGÁRMESTERI HIVATALA, Csíkszereda 530110, Vár tér 1 szám, Kulturális, ifjúsági, sport és
turisztikai programok osztálya – 146-es terem, Tel.: 0266-315 120/132,
e-mail: sarkanylaura@szereda.ro, www.szereda.ro

Președintele ședinței
FÜLÖP ÁRPÁD ZOLTÁN



Contrasemnează pentru legalitate –
Secretar general
WOHLFART RUDOLF



MODEL CONTRACT DE FINANȚARE NERAMBURSABILĂ

Nr. din 2020

În temeiul

- Codului civil;
- 350/2005 privind regimul finanțărilor nerambursabile din fonduri publice alocate pentru activități nonprofit de interes general cu modificările și completările ulterioare;
- Ordonanței Guvernului nr. 82/2001 privind stabilirea unor forme de sprijin financiar pentru unitățile de cult aparținând cultelor religioase recunoscute din România, cu modificările și completările ulterioare, respectiv Hotărârii Guvernului nr. 1.470/2002 actualizată privind aprobarea Normelor metodologice pentru aplicarea prevederilor Ordonanței Guvernului nr. 82/2001 privind stabilirea unor forme de sprijin financiar pentru unitățile de cult aparținând cultelor religioase recunoscute din România, cu modificările și completările ulterioare;

1. Părți contractante

Între

MUNICIPIUL MIERCUREA-CIUC, cu sediul în Miercurea-Ciuc, P-ța Cetății nr.1 telefon 0266-315120, fax.0266-371165, cod fiscal 4245747, cont IBAN RO67 RO24TREZ24A670600591200X deschis la Trezoreria Miercurea-Ciuc, reprezentată Füleki Zoltán viceprimar, în calitate de finanțator și

PAROHIA, cu sediul în Miercurea-Ciuc, str.
nr. cod fiscal tel., cont IBAN
deschis la, reprezentat prin, în calitate de beneficiar.

Definiții

Art. 2.- În prezentul contract următorii termeni vor fi interpretați astfel:

- a. beneficiar - solicitantul căruia i se atribuie contractul de finanțare nerambursabilă în urma aplicării procedurii selecției publice de proiecte;
- b. cheltuieli eligibile - cheltuieli care pot fi luate în considerare pentru finanțarea nerambursabilă;
- c. contract de finanțare nerambursabilă - contract încheiat, în condițiile legii, între o autoritate publică, denumită în continuare autoritate finanțatoare, și un beneficiar (și toate anexele sale);
- d. finanțare nerambursabilă - alocație financiară directă din fonduri publice, în vederea desfășurării de către persoane fizice sau persoane juridice fără scop patrimonial a unor activități nonprofit care sa contribuie la realizarea unor acțiuni sau programe, proiecte de interes public general, regional sau local;
- e. finanțator (autoritate finanțatoare) - orice autoritate publică, astfel cum este definită aceasta în Constituția României, republicată, inclusiv autoritatea judecătorească, precum și orice instituție publică de interes general, regional sau local;
- f. fonduri publice - sume alocate din bugetul de stat, bugetul asigurărilor sociale de stat, bugetul asigurărilor sociale de sănătate, bugetele fondurilor speciale, bugetul Trezoreriei Statului, bugetele locale, bugetele instituțiilor publice finanțate din venituri extrabugetare, ajutoare financiare externe acordate României sau instituțiilor publice și credite externe contractate ori garantate de către stat sau de autorități ale administrației publice locale, precum și împrumuturi interne contractate de autorități ale administrației publice locale;



3. Obiectul si prețul contractului

3.1 – Obiectul contractului reprezintă asigurarea unui ajutor financiar de către finanțator pentru Parohia, conform cererii de finanțare, pentru lucrările în valoare de lei.

3.2 – Această sumă va fi folosită în conformitate cu Hotărârea Guvernului nr. 1.470/2002 privind aprobarea Normelor metodologice pentru aplicarea prevederilor Ordonanței Guvernului nr. 82/2001, cu modificările și completările ulterioare, și a Legii nr.98/2016 a achizițiilor publice cu modificările și completările ulterioare; privind stabilirea unor forme de sprijin financiar pentru unitățile de cult aparținând cultelor religioase recunoscute din România

3.3 – Durata contractului este de la data semnării acestuia până la data de 10 decembrie 2020.

4. Aplicabilitate

4.1 Contractul intră în vigoare după semnarea acestuia de către reprezentanții legali.

5. Responsabilitățile părților

5.1 - Municipiului Miercurea Ciuc are obligația de a asigura ajutorul financiar prevăzut în art. 2.1. pe baza facturilor prezentate de către Beneficiar.

5.2. va utiliza ajutorul financiar pentru obiectivele prezentului contract în conformitate cu art. 2.2. și va depune decontul în conformitate cu art. 15 din H.G nr. 1.470/2002 cu modificările și completările ulterioare, cel târziu până la data de

5.3. Curtea de Conturi exercită controlul financiar asupra derulării activității nonprofit finanțate din fondurile publice.

6. Clauza standard privind protecția datelor personale

În temeiul prevederilor Legii nr. 190/2018 privind măsuri de punere în aplicare a Regulamentului (UE) 679/2016 al Parlamentului European privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE (Regulamentul general privind protecția datelor)

6.1. Părțile trebuie să respecte normele și obligațiile impuse de dispozițiile în vigoare, privind protecția datelor cu caracter personal.

6.2. Părțile sunt conștiente de faptul că normele europene din Regulamentul nr. 679/2016 se aplică oricărui operator de date sau împuternicit situat în Uniunea Europeană și oricărei persoane care prelucrează date cu caracter personal ale persoanelor vizate situate în Uniunea Europeană sau care le furnizează servicii. Prin urmare, Părțile confirmă respectarea deplină a următoarelor prevederi, inclusiv dar fără a se limita la:

(1) capacitatea de a respecta drepturile persoanelor vizate privind ștergerea, colectarea sau transferul informațiilor personale;

(2) informarea în caz de breșă de date, a tuturor destinatarilor relevanți, într-un interval maxim de 72 ore, și în cazul prestatorului nu mai târziu de 24 ore de la momentul în care o astfel de încălcare a securității datelor a ajuns în atenția acestuia; (3) îndeplinirea tuturor îndatoririlor obligatorii privind documentarea conformării cu Regulamentul nr. 679/2016;

6.3. Părțile pot utiliza datele personale ale semnatarilor în limita contractului pe care îl au încheiat, acesta fiind baza legală a prelucrării, orice prelucrare suplimentară sau în alt scop face obiectul unui acord separat de prelucrare a datelor, încheiat între părți. De asemenea perioada de stocare a datelor personale prelucrate prin contract este limitată la perioada corespunzătoare realizării obiectului principal al contractului.



6.4. Datele cu caracter personal schimbate între părți nu pot deveni accesibile sau comunicate unor terțe părți neautorizate sau puse la dispoziție spre utilizare într-un alt mod. Prin urmare, părțile vor lua toate măsurile tehnice și în special organizatorice necesare, în ceea ce privește obligațiile asumate prin această clauză:

(1) vor împiedica persoanele neautorizate să obțină acces la sistemele de prelucrare a datelor cu care sunt prelucrate sau utilizate datele cu caracter personal;

(2) vor preveni utilizarea fără autorizație a sistemelor de prelucrare a datelor

(3) se vor asigura că persoanele care au dreptul să utilizeze un sistem de prelucrare a datelor au acces numai la datele la care au drept de acces și că datele cu caracter personal nu pot fi citite, copiate, modificate sau eliminate fără autorizație în cursul prelucrării sau utilizării și după stocare;

(4) se vor asigura că datele cu caracter personal nu pot fi citite, copiate, modificate sau eliminate fără autorizație în timpul transmiterii electronice sau transportului și că este posibil să verifice și să stabilească către care organisme se dorește să se efectueze transferul datelor cu caracter personal prin mijloace de transmitere a datelor;

(5) se vor asigura că pot verifica și stabili dacă și de către cine au fost introduse, modificate sau eliminate datele cu caracter personal în/din sistemele de prelucrare a datelor;

(6) se vor asigura că, în cazul unei acțiuni de prelucrare a datelor cu caracter personal, datele sunt prelucrate strict în conformitate cu prezentul contract încheiat între părți;

(7) se vor asigura că datele cu caracter personal sunt protejate de distrugere sau pierdere accidentală;

(8) se vor asigura că datele colectate în scopuri diferite pot fi prelucrate separat;

7. Modalități de plată

7.1 Ajutorul financiar se va vira din contul Municipiului Miercurea-Ciuc în contul Parohiei deschis la Miercurea-Ciuc.

8. Soluționarea litigiilor

8.1 – Părțile contractante vor depune toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabilă, prin tratative directe, orice neînțelegere sau dispută care se poate ivi între ei în cadrul sau în legătură cu îndeplinirea contractului.

8.2 - Dacă după 15 zile de la începerea acestor tratative neoficiale părțile nu reușesc să rezolve în mod amiabil o divergență contractuală, se va soluționa de către instanța judecătorească competentă.

9. Limba care guvernează contractul

9.1 - Limba care guvernează contractul este limba română.

10. Comunicări

10.1 (1) Orice comunicare între părți, referitoare la îndeplinirea prezentului contract, trebuie să fie transmisă în scris.

(2) Orice document scris trebuie înregistrat atât în momentul transmiterii, cât și în momentul primirii.

10.2 - Comunicările între părți se pot face și prin telefon, telegrama, telex, fax sau e-mail, cu condiția confirmării în scris a primirii comunicării.

11. Legea aplicabilă contractului

11.1 - Contractul va fi interpretat conform legilor din România.

12. Dispoziții finale

12.1 - Prezentul contract a fost încheiat azi, _____ 2020 în trei exemplare originale, având aceeași forță juridică, dintre două exemplar pentru finanțator și unul pentru beneficiar.



MUNICIPIULUI MIERCUREA CIUC
PAROHIA

Viceprimar

Preot-Prototop

Director executiv

Control finaciar preventiv

Vizat Compartiment Juridic

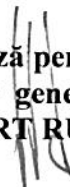
Şef serviciu

Responsabil program

Preşedintele şedinţei
FÜLÖP ÁRPÁD ZOLTÁN



Contrasemnează pentru legalitate –
Secretar general
WOHLFART RUDOLF



UNITATEA DE CULT

Nr.	/Data
-----	-------

Către,

MUNICIPIUL MIERCUREA CIUC

CERERE

pentru acordarea sprijinului financiar conform Ordonanței Guvernului nr. 82/2001, cu modificările și completările ulterioare, și ale Hotărârii Guvernului nr. 1470/2002, cu modificările și completările ulterioare

Unitatea de cult solicitantă:

Adresa completă a unității de cult solicitante:

Adresa completă a obiectivului (în cazul în care diferă de adresa unității de cult):

Numele și prenumele
reprezentantului:.....

Funcția: Telefon:

Număr de cod în cazul monumentelor istorice:

[illegible]

Obiectul cererii:

Denumirea lucrărilor	Indicatorii de cantitate a lucrărilor	Preț unitar	Costul total

Motivarea cererii:

Numărul și data autorizației de construire: Data expirării:

Numărul și data avizului Ministerului Culturii și Patrimoniului Național

Numărul și data avizului Comisiei de pictură bisericească:

Data începerii lucrărilor:

Valoarea devizului lucrărilor rămase de executat:

Stadiul lucrărilor:

Dacă a mai primit sprijin de la Municipiul Miercurea Ciuc

Anul: valoarea Obiectul



Anul: valoarea Obiectul
Dacă au fost justificate în totalitate sumele primite:

Semnătura și ștampila solicitantului

ANEXE:

- ☐ Declarație pe propria răspundere
- ☐ Avizul unității de cult centrale (dacă este cazul)
- ☐ Autorizația de construcție (dacă este cazul) sau certificatul de urbanism sau act de la autoritatea locală din care reiese că lucrarea menționată nu necesită autorizație de construire
- ☐ Avizul de specialitate pentru monumentele istorice (dacă este cazul)
- ☐ Devizul lucrărilor rămase de executat
- ☐ Adeverință IBAN
- ☐ Copie CIF
- ☐ Extrasul de C.F. ale imobilelor
- ☐ Fotografii cu stadiul actual al lucrărilor

DECLARAȚIE

Subsemnatul,..... posesor al buletinului/ cărții de identitate seria.....nr.....eliberat/ă de către....., reprezentant legal al parohiei/unității de cult cu hramul “.....” (dacă este cazul) din localitatea.....,str.....nr.....,județul/sectorul.....

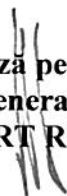
.....având CIF....., cunoscând prevederile din Codul penal privind falsul în declarații, îmi asum pe propria răspundere următoarele:

- a) datele, informațiile și documentele prezentate în dosarul de solicitare a sprijinului financiar sau în dosarul de justificare a sumelor primite, corespund realității;
- b) parohia nu are datorii și obligații neachitate la scadență către persoane juridice ori bunuri urmărite în vederea executării silite;
- c) mă angajez ca sprijinul financiar care va fi alocat parohiei/unității de cultsă-l utilizez în scopul pentru care a fost solicitat și să-l justific integral, în condițiile legii; în documentele justificative nu voi prezenta facturi și chitanțe pentru mijloace fixe a căror valoare depășește 2.500 lei, inclusiv TVA.
- d) documentele depuse la Municipiul Miercurea Ciuc în scopul justificării sumelor alocate unității de cult, nu au mai făcut obiectul justificării către alte instituții publice;
- e) Certificatul de Înregistrare Fiscală și contul bancar aparțin unității de cult care a solicitat sprijinul financiar.

Președintele ședinței
FÜLÖP ÁRPÁD ZOLTÁN



Contrasemnează pentru legalitate –
Secretar general
WOHLFART RUDOLF



MODEL CONTRACT DE FINANȚARE NERAMBURSABILĂ

Nr. din 2020

În temeiul

- Codului civil;
- 350/2005 privind regimul finanțărilor nerambursabile din fonduri publice alocate pentru activități nonprofit de interes general cu modificările și completările ulterioare;
- Ordonanței Guvernului nr. 82/2001 privind stabilirea unor forme de sprijin financiar pentru unitățile de cult aparținând cultelor religioase recunoscute din România, cu modificările și completările ulterioare, respectiv Hotărârii Guvernului nr. 1.470/2002 actualizată privind aprobarea Normelor metodologice pentru aplicarea prevederilor Ordonanței Guvernului nr. 82/2001 privind stabilirea unor forme de sprijin financiar pentru unitățile de cult aparținând cultelor religioase recunoscute din România, cu modificările și completările ulterioare;

1. Părți contractante

Între

MUNICIPIUL MIERCUREA-CIUC, cu sediul în Miercurea-Ciuc, P-ța Cetății nr.1 telefon 0266-315120, fax.0266-371165, cod fiscal 4245747, cont IBAN RO67 RO24TREZ24A670600591200X deschis la Trezoreria Miercurea-Ciuc, reprezentată Füleki Zoltán viceprimar, în calitate de finanțator și

PAROHIA, cu sediul în Miercurea-Ciuc, str. nr. cod fiscal tel., cont IBAN deschis la, reprezentat prin, în calitate de beneficiar.

Definiții

Art. 2.- În prezentul contract următorii termeni vor fi interpretați astfel:

- a.** beneficiar - solicitantul căruia i se atribuie contractul de finanțare nerambursabilă în urma aplicării procedurii selecției publice de proiecte;
- b.** cheltuieli eligibile - cheltuieli care pot fi luate în considerare pentru finanțarea nerambursabilă;
- c.** contract de finanțare nerambursabilă - contract încheiat, în condițiile legii, între o autoritate publică, denumită în continuare autoritate finanțatoare, și un beneficiar (și toate anexele sale);
- d.** finanțare nerambursabilă - alocație financiară directă din fonduri publice, în vederea desfășurării de către persoane fizice sau persoane juridice fără scop patrimonial a unor activități nonprofit care sa contribuie la realizarea unor acțiuni sau programe, proiecte de interes public general, regional sau local;
- e.** finanțator (autoritate finanțatoare) - orice autoritate publică, astfel cum este definită aceasta în Constituția României, republicată, inclusiv autoritatea judecătorească, precum și orice instituție publică de interes general, regional sau local;



f. fonduri publice - sume alocate din bugetul de stat, bugetul asigurărilor sociale de stat, bugetul asigurărilor sociale de sănătate, bugetele fondurilor speciale, bugetul Trezoreriei Statului, bugetele locale, bugetele instituțiilor publice finanțate din venituri extrabugetare, ajutoare financiare externe acordate României sau instituțiilor publice și credite externe contractate ori garantate de către stat sau de autorități ale administrației publice locale, precum și împrumuturi interne contractate de autorități ale administrației publice locale;

3. Obiectul si prețul contractului

3.1 – Obiectul contractului reprezintă asigurarea unui ajutor financiar de către finanțator pentru Parohia, conform cererii de finanțare, pentru lucrările în valoare de lei.

3.2 – Această sumă va fi folosită în conformitate cu Hotărârea Guvernului nr. 1.470/2002 privind aprobarea Normelor metodologice pentru aplicarea prevederilor Ordonanței Guvernului nr. 82/2001, cu modificările și completările ulterioare, și a Legii nr.98/2016 a achizițiilor publice cu modificările și completările ulterioare; privind stabilirea unor forme de sprijin financiar pentru unitățile de cult aparținând cultelor religioase recunoscute din România

3.3 – Durata contractului este de la data semnării acestuia până la data de 10 decembrie 2020.

4. Aplicabilitate

4.1 Contractul intră în vigoare după semnarea acestuia de către reprezentanții legali.

5. Responsabilitățile părților

5.1 - Municipiului Miercurea Ciuc are obligația de a asigura ajutorul financiar prevăzut în art. 2.1. pe baza facturilor prezentate de către Beneficiar.

5.2. va utiliza ajutorul financiar pentru obiectivele prezentului contract în conformitate cu art. 2.2. și va depune decontul în conformitate cu art. 15 din H.G nr. 1.470/2002 cu modificările și completările ulterioare, cel târziu până la data de

5.3. Curtea de Conturi exercită controlul financiar asupra derulării activității nonprofit finanțate din fondurile publice.

6. Clauza standard privind protecția datelor personale

În temeiul prevederilor Legii nr. 190/2018 privind măsuri de punere în aplicare a Regulamentului (UE) 679/2016 al Parlamentului European privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE (Regulamentul general privind protecția datelor)

6.1. Părțile trebuie să respecte normele și obligațiile impuse de dispozițiile în vigoare, privind protecția datelor cu caracter personal.

6.2. Părțile sunt conștiente de faptul că normele europene din Regulamentul nr. 679/2016 se aplică oricărui operator de date sau împuternicit situat în Uniunea Europeană și oricărei persoane care prelucrează date cu caracter personal ale persoanelor vizate situate în Uniunea Europeană sau care le furnizează servicii. Prin urmare, Părțile confirmă respectarea deplină a următoarelor prevederi, inclusiv dar fără a se limita la:

(1) capacitatea de a respecta drepturile persoanelor vizate privind ștergerea, colectarea sau transferul informațiilor personale;

(2) informarea în caz de breșă de date, a tuturor destinatarilor relevanți, într-un interval maxim de 72 ore, și în cazul prestatorului nu mai târziu de 24 ore de la momentul în care o astfel de încălcare



a securității datelor a ajuns în atenția acestuia; (3) îndeplinirea tuturor îndatoririlor obligatorii privind documentarea conformării cu Regulamentul nr. 679/2016;

6.3. Părțile pot utiliza datele personale ale semnatarilor în limita contractului pe care îl au încheiat, acesta fiind baza legală a prelucrării, orice prelucrare suplimentară sau în alt scop face obiectul unui acord separat de prelucrare a datelor, încheiat între părți. De asemenea perioada de stocare a datelor personale prelucrate prin contract este limitată la perioada corespunzătoare realizării obiectului principal al contractului.

6.4. Datele cu caracter personal schimbate între părți nu pot deveni accesibile sau comunicate unor terțe părți neautorizate sau puse la dispoziție spre utilizare într-un alt mod. Prin urmare, părțile vor lua toate măsurile tehnice și în special organizatorice necesare, în ceea ce privește obligațiile asumate prin această clauză:

(1) vor împiedica persoanele neautorizate să obțină acces la sistemele de prelucrare a datelor cu care sunt prelucrate sau utilizate datele cu caracter personal;

(2) vor preveni utilizarea fără autorizație a sistemelor de prelucrare a datelor

(3) se vor asigura că persoanele care au dreptul să utilizeze un sistem de prelucrare a datelor au acces numai la datele la care au drept de acces și că datele cu caracter personal nu pot fi citite, copiate, modificate sau eliminate fără autorizație în cursul prelucrării sau utilizării și după stocare;

(4) se vor asigura că datele cu caracter personal nu pot fi citite, copiate, modificate sau eliminate fără autorizație în timpul transmiterii electronice sau transportului și că este posibil să verifice și să stabilească către care organisme se dorește să se efectueze transferul datelor cu caracter personal prin mijloace de transmitere a datelor;

(5) se vor asigura că pot verifica și stabili dacă și de către cine au fost introduse, modificate sau eliminate datele cu caracter personal în/din sistemele de prelucrare a datelor;

(6) se vor asigura că, în cazul unei acțiuni de prelucrare a datelor cu caracter personal, datele sunt prelucrate strict în conformitate cu prezentul contract încheiat între părți;

(7) se vor asigura că datele cu caracter personal sunt protejate de distrugere sau pierdere accidentală;

(8) se vor asigura că datele colectate în scopuri diferite pot fi prelucrate separat;

7. Modalități de plată

7.1 Ajutorul financiar se va vira din contul Municipiului Miercurea-Ciuc în contul Parohiei deschis la Miercurea-Ciuc.

8. Soluționarea litigiilor

8.1 – Părțile contractante vor depune toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabilă, prin tratative directe, orice neînțelegere sau dispută care se poate ivi între ei în cadrul sau în legătură cu îndeplinirea contractului.

8.2 - Dacă după 15 zile de la începerea acestor tratative neoficiale părțile nu reușesc să rezolve în mod amiabil o divergență contractuală, se va soluționa de către instanța judecătorească competentă.

9. Limba care guvernează contractul

9.1 - Limba care guvernează contractul este limba română.

10. Comunicări

10.1 (1) Orice comunicare între părți, referitoare la îndeplinirea prezentului contract, trebuie să fie transmisă în scris.

(2) Orice document scris trebuie înregistrat atât în momentul transmiterii, cât și în momentul primirii.

10.2 - Comunicările între părți se pot face și prin telefon, telegrama, telex, fax sau e-mail, cu condiția confirmării în scris a primirii comunicării.

11. Legea aplicabilă contractului

11.1 - Contractul va fi interpretat conform legilor din România.



MUNICIPIULUI MIERCUREA CIUC

PAROHIA

– Viceprimar _____ Preot-Prototop

– Director executiv

Control finaciar preventiv

Vizat Compartiment Juridic

Şef serviciu

Responsabil program

**Preşedintele şedinţei
FÜLÖP ÁRPÁD ZOLTÁN**



**Contrasemnează pentru legalitate –
Secretarul municipiului
WOHLFART RUDOLF**



UNITATEA DE CULT

Nr. _____/Data _____

Către,

MUNICIPIUL MIERCUREA CIUC

C E R E R E

pentru acordarea sprijinului financiar conform Ordonanței Guvernului nr. 82/2001, cu modificările și completările ulterioare, și ale Hotărârii Guvernului nr. 1470/2002, cu modificările și completările ulterioare

Unitatea de cult solicitantă:

Adresa completă a unității de cult solicitante:

Adresa completă a obiectivului (în cazul în care diferă de adresa unității de cult):

Numele și prenumele
reprezentantului:

Funcția: Telefon

Număr de cod în cazul monumentelor istorice:

Cod IBAN:
deschis laCod Fiscal:

Obiectul cererii:

Denumirea lucrărilor	Indicatorii de cantitate a lucrărilor	Preț unitar	Costul total

Motivarea cererii:

Numărul și data autorizației de construire: Data expirării:

Numărul și data avizului Ministerului Culturii și Patrimoniului Național

Numărul și data avizului Comisiei de pictură bisericească:

Data începerii lucrărilor:

Valoarea devizului lucrărilor rămase de executat:

Stadiul lucrărilor:

Dacă a mai primit sprijin de la Municipiul Miercurea Ciuc

Anul: valoarea Obiectul



Anul: valoarea Obiectul
Dacă au fost justificate în totalitate sumele primite:

Semnătura și ștampila solicitantului

ANEXE:

- ☐ Declarație pe propria răspundere
- ☐ Avizul unității de cult centrale (dacă este cazul)
- ☐ Autorizația de construcție (dacă este cazul) sau certificatul de urbanism sau act de la autoritatea locală din care reiese că lucrarea menționată nu necesită autorizație de construire
- ☐ Avizul de specialitate pentru monumentele istorice (dacă este cazul)
- ☐ Devizul lucrărilor rămase de executat
- ☐ Adeverință IBAN
- ☐ Copie CIF
- ☐ Extrasul de C.F. ale imobilelor
- ☐ Fotografii cu stadiul actual al lucrărilor

DECLARAȚIE

Subsemnatul,..... posesor al buletinului/ cărții de identitate seria.....nr.....eliberat/ă de către....., reprezentant legal al parohiei/unității de cult cu hramul “.....” (dacă este cazul) din localitatea.....,str.....nr.....,județul/sectorul

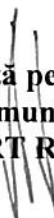
.....având CIF....., cunoscând prevederile din Codul penal privind falsul în declarații, îmi asum pe propria răspundere următoarele:

- a) datele, informațiile și documentele prezentate în dosarul de solicitare a sprijinului financiar sau în dosarul de justificare a sumelor primite, corespund realității;
- b) parohia nu are datorii și obligații neachitate la scadență către persoane juridice ori bunuri urmărite în vederea executării silite;
- c) mă angajez ca sprijinul financiar care va fi alocat parohiei/unității de cultsă-l utilizez în scopul pentru care a fost solicitat și să-l justific integral, în condițiile legii; în documentele justificative nu voi prezenta facturi și chitanțe pentru mijloace fixe a căror valoare depășește 2.500 lei, inclusiv TVA.
- d) documentele depuse la Municipiul Miercurea Ciuc în scopul justificării sumelor alocate unității de cult, nu au mai făcut obiectul justificării către alte instituții publice;
- e) Certificatul de Înregistrare Fiscală și contul bancar aparțin unității de cult care a solicitat sprijinul financiar.

Președintele ședinței
FÜLÖP ÁRPÁD ZOLTÁN



Contrasemnează pentru legalitate –
Secretarul municipiului
WOHLFART RUDOLF



GHIDUL SOLICITANTULUI

I. Cadrul legislativ

- Acordarea sprijinului financiar se va face în temeiul art. 3 din Ordonanța Guvernului nr. 82/2001 privind stabilirea unor forme de sprijin financiar pentru unitățile de cult aparținând cultelor religioase recunoscute din România, cu modificările și completările ulterioare, H.G. nr. 1470/2002 privind aprobarea Normelor metodologice pentru aplicarea prevederilor O.G. nr. 82/2001 privind
- stabilirea unor forme de sprijin financiar pentru unitățile de cult aparținând cultelor religioase recunoscute din România, cu modificările și completările ulterioare.

II. Documentele necesare întocmirii unui dosar

- a) cerere-tip;
- b) devizul de lucrări pentru construcții și reparații, întocmit potrivit reglementărilor în vigoare, pentru lucrările rămase de executat, datat pe anul în curs și vizat de diriginții de șantier;
(lista diriginților de șantier acreditați se poate descărca de pe situl: http://www.iscweb.ro/list_aut.php?p=1&&wp_dir_id_judet=1&w_dir_id_judet=22&wp_dom_sir_id_categ=5&w_dom_sir_id_categ=&wp_dir_ume_prenume=3&w_dir_ume_prenume=&wp_aut_nr=6&w_aut_nr=&list=dir&afisare=Afisa);
- c) copie de pe autorizația de construire, eliberată potrivit Legii nr. 50/1991 privind autorizarea executării lucrărilor de construcții, republicată, cu modificările și completările ulterioare sau certificatul de urbanism sau act eliberat de autoritatea locală competentă din care reiese că lucrarea necesită autorizație de construire;
- d) în cazul monumentelor istorice și al bunurilor din patrimoniul cultural național, se va prezenta și o copie a avizului eliberat de instituțiile specializate în domeniul patrimoniului cultural național, potrivit legislației în vigoare privind restaurarea și conservarea monumentelor istorice și a bunurilor din patrimoniul cultural național;
- e) în cazul lucrărilor de pictură a lăcașurilor de cult aparținând Bisericii Ortodoxe Române, se va prezenta și copia avizului eliberat de către Comisia pentru pictură bisericească;
- f) în cazul solicitărilor privind asistența socială, se va depune proiectul acțiunii respective, inclusiv devizul aferent;
- g) pentru celelalte necesități ale unităților de cult, cererea de sprijin financiar va fi însoțită de documente specifice tipului de activitate în care se încadrează solicitarea;
- h) avizul cultului sau al unității centrale de cult, pe anul în curs, pentru obținerea sprijinului financiar de la Consiliul Județean Harghita;
- i) copia certificatului de înregistrare fiscală;
- j) adeverință certificată de bancă sau copia unui extras bancar, conform cu originalul, prin care este precizat codul IBAN al unității de cult solicitante;
- k) documente care să ateste dreptul de a desfășura activități sociale sau medicale, după caz;
- l) declarație pe propria răspundere a solicitantului că va folosi sprijinul financiar solicitat exclusiv pentru realizarea lucrărilor menționate în documentația atașată cererii-tip;



- m) acte care să ateste proprietatea asupra imobilelor în care se desfășoară activități sociale, medicale și de învățământ teologic pentru care se solicită sprijin financiar;
- n) fotografii ce atestă stadiul existent (semnate, date) al obiectivului ce impune executarea de lucrări pentru care se solicită sprijin financiar.
- **III. Întocmirea dosarului**
- **· Cererea tip.**
 - Toate rubricile sunt obligatorii, în afară de rubricile „*Avizul de specialitate pentru Monumentele istorice*” și „*Avizul Comisiei de pictură bisericească*”, unde , dacă nu este cazul, se pune o cratimă.
 - Rubrica „*Autorizația de construcție*” este obligatorie, cu excepția lucrărilor de pictură și a celor de reparații curente.
 - La rubrica „*Motivarea cererii*” se detaliază obiectul cererii și felul de lucrări pentru care este solicitat sprijinul financiar.
 - Valoarea devizului lucrărilor (conform devizului anexat) rămase de executat cuprinde și TVA-ul.
 - Semnătura solicitantului este obligatorie.
 - Se bifează la anexe actele care au fost atașate dosarului.
- **· Declarații pe propria răspundere** (vezi anexa).
- **· Autorizația de construire**, eliberată potrivit Legii nr. 50/1991 privind autorizarea executării lucrărilor de construcții, republicată, cu modificările și completările ulterioare se va atașa în copie xerox.
- **· În cazul monumentelor istorice** și al bunurilor din patrimoniul cultural național se va prezenta și o copie a Avizului de specialitate al Ministerului Culturii și Patrimoniului Național.
- **· În cazul lucrărilor de pictură** a bisericii sau al paraclisului se va prezenta și copia avizului eliberat de Comisia pentru pictură bisericească, precum și proiectul de deviz aprobat de Comisia pentru pictură bisericească al Bisericii Ortodoxe Române. De asemenea se va prezenta și devizul semnat cu pictorul, datat, pe lucrările rămase de executat, în lei, și semnat de către ambele părți (pictorul și preotul sau consiliul parohial).
- **· Devizul de lucrări**
 - Este la prețuri actualizate (în lei) și potrivit reglementărilor în vigoare privind taxa pe valoarea adăugată, pentru lucrările rămase de executat.
 - Este analitic și cuprinde detaliat lucrările care vor fi efectuate și cantitățile de materiale.
 - Trebuie datat și semnat atât de către solicitant, cât și de ofertant, cu mențiunea „*conform cu originalul*”, dacă este în copie.
- **· În cazul arhivelor**, acestea trebuie să prezinte un buget de venituri și cheltuieli pe următoarele 12 luni în care să se detalieze tipurile de cheltuieli de funcționare pentru care se solicită finanțare conform anunțului. Menționăm, cheltuielile cu salarizarea personalului nu poate fi finanțat.
- **· În cazul solicitărilor pentru întreținere/funcționare : dovada** că respectiva unitate de cult nu are venituri, sau are venituri mici
- **· Copia certificatului de înregistrare fiscală (CIF)** este necesar pentru identificarea persoanei juridice.
- **· Copia extrasului de cont bancar** este necesar pentru evidențierea codului IBAN.
- **· Din fotografii** trebuie să rezulte stadiul actual al lucrărilor. Pe verso se datează și vor fi semnate de solicitant.
- **· Proiectul de asistență socială** cuprinde detalierea activității, programul, necesitatea, scopul, grupul țintă și obiectivele. Se sprijină doar activitățile și evenimentele organizate de cultele religioase.
- **· Toate documentele, prezentate în copii xerox, vor fi certificate obligatoriu prin aplicarea semnăturii beneficiarului, cu specificarea „conform cu originalul”;**



- · Nu se admit documente transmise prin fax. Cererea și declarațiile vor fi transmise doar în original, documentele transmise în copie și care însoțesc solicitarea vor fi certificate „conform cu originalul”. Nu se admit documente care prezintă ștersături sau adăugiri, iar în cazul cererii – rubrici necompletate.
- · Solicitantul va depune cererea de finanțare cu toate documentele anexate (nu numai cererea – în caz contrar acestea nu pot fi luate în considerare ca și documentație a cererii de sprijin financiar).
- Documentațiile vor putea fi completate în termen de maximum 30 de zile de la data depunerii cererii numai cu copia autorizației de construire, copia certificatului de urbanism sau actului eliberat de autoritatea locală competentă din care reiese că lucrarea nu necesită autorizație de construire, copia avizului pentru monumente istorice și bunurile din patrimoniul cultural național, copia avizului pentru lucrările de pictură a lăcașurilor de cult aparținând Bisericii
- Ortodoxe Române și alte documente ale căror lipsă poate fi bine argumentată și astfel pot fi acceptate de către Comisia de evaluare/selectare a cererilor. Aceste documente se vor transmite pe suport de hârtie împreună cu adresa de înaintare, în care sunt enumerate documentele depuse. În caz contrar, aceste cereri nu vor fi propuse pentru alocarea fondurilor solicitate.
- **IV. Alocarea sprijinului financiar**
- Sumele alocate ca sprijin financiar vor fi transmise direct solicitantului, integral ori eșalonat, cu informarea unității centrale de cult, după caz. La atribuirea contractelor de lucrări și servicii se recomandă utilizarea catalogului electronic SICAP.
- **V. Decontarea sprijinului financiar**
- Dosarul de justificare pentru **sprijinul financiar acordat și pentru contribuția proprie** trebuie să cuprindă următoarele:
 - 1. dosar;
 - 2. adresă de înaintare;
 - 3. centralizatorul documentelor anexate care trebuie să cuprindă facturile și dovada plății acestora (ordin de plată, chitanțe sau bonuri fiscale);
 - 4. raportul de justificare pentru sumele primite ca sprijin financiar de la Municipiul Miercurea Ciuc;
 - 5. copia extrasului de cont bancar prin care se face dovada primirii banilor de la Consiliul Județean Harghita sau chitanța de înregistrare în evidența contabilă a unității de cult beneficiare;
 - 6. proces verbal de adjudecare (inclusiv ofertele pe baza cărora s-a încheiat);
 - 7. facturile fiscale însoțite de dispoziții de plată, ordine de plată, chitanțe, bonuri de casă sau extrase privind viramente bancare, după caz;
 - 8. proces verbal de recepție;
 - 9. fotografii
- **NOTĂ:**
- · se depun documentele de justificare obligatoriu **și pentru contribuția proprie;**
- · dacă pe factură se menționează execuția unei anumite lucrări, se va atașa **obligatoriu situația de lucrări**. În cazul în care lucrările solicitate a fi finanțate necesită autorizație de construire, situația de lucrări **trebuie să fie vizată** de către un diriginte de șantier atestat;
- · valoarea situației de lucrări **trebuie să coincidă** cu valoarea facturilor;
- · dacă pe factură se menționează execuția unei lucrări **conform unui contract**, se va atașa și contractul respectiv;
- · chitanțele care atestă plăți trebuie să cuprindă în mod obligatoriu în conținutul lor următoarele: **scopul plății, operațiunea pentru care se face plata, numărul și data eliberării;**



- · data procesului verbal de adjudecare **trebuie să precedă** data contractului cu executantul, iar pentru contractele încheiate în anii precedenți se anexează procesul verbal de adjudecare încheiat la vremea respectivă (dacă există);
- **Observații:**
- · toate documentele justificative, prezentate în **copii xerox**, vor fi certificate **obligatoriu** prin aplicarea semnăturii beneficiarului, cu specificarea „conform cu originalul”;
- · documentele justificative trebuie să fie lizibile și să NU prezinte ștersături;
- · documentele justificative trebuie să fie întocmite potrivit reglementărilor în vigoare privind activitatea financiar-contabilă.
- **Nu se vor admite la justificare:**
- · documentele care conțin achiziții de materiale sau prestări de servicii, **altele** decât cele pentru care a fost acordat sprijinul financiar. Se vor lua în calcul doar cele care sunt prevăzute în devizul prezentat la dosarul de acordare;
- · facturi **emise sau plătite înainte de primirea sprijinului financiar**;
- · facturi de **avans** (nu se va plăti avans executantului);
- · obiectele considerate mijloace fixe cu durata de utilizare mai mare de un an și preț unitar inclusiv TVA mai mare de 2.500,00 lei – în temeiul art. 7 din Legea nr. 227/2015 privind Codul fiscal, cu modificările și completările ulterioare și art. 1., alin. 1. din Hotărâre nr. 276/2013 privind stabilirea
- valorii de intrare a mijloacelor fixe (ex. centrală termică, cazan, aparat de aer condiționat, clopot, mobilier, calculator, fax, telefon, imprimantă, copiator, obiecte sanitare etc.).
- **Data limită a justificării:**
- ***Documentele justificative trebuie depuse până la data de 10 decembrie 2020.***

Președintele ședinței
FÜLÖP ÁRPÁD ZOLTÁN



Contrasemnează pentru legalitate –
Secretar general
WOHLFART RUDOLF

